



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 13 juni 2013

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 45.050/II/PN
[...]

[...]

Mijnheer de Gedelegeerd Bestuurder,

In zitting van 7 juni 2013 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht tegen de MIVB onderzocht omdat zij een eentalig Franse brief betreffende het 65+abonnement stuurde aan een aantal Nederlandstalige inwoners van Sint-Pieters-Leeuw.

Op de vraag van de VCT naar uw standpunt ten aanzien van deze klacht antwoordde U in een brief aan de burgemeester van Sint-Pieters-Leeuw, die dit antwoord aan de VCT doorstuurde, het volgende:

“Door de verkeerde taalvermelding in een aantal klantenfiches zijn er jammer genoeg brieven in de andere taal verstuurd. Dat betrof, zoals voor een aantal inwoners van Sint-Pieters-Leeuw, een Franstalige versie van de communicatie. Omgekeerd zijn er ook een aantal mensen in het Franstalige landsgedeelte die een Nederlandstalige versie ontvingen. In elk van de gevallen een spijtige vergissing.

De reacties van de mensen in kwestie hebben ons toegelaten de fout in onze gegevens recht te zetten.

Er wordt hen eveneens een brief met excuses verstuurd en natuurlijk de brief in de correcte taal.”

*
* *

Een brief op naam aan een klant van de MIVB is een betrekking met een particulier.

Met toepassing van artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, zijn de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarvan de werkkring het ganse gewest bestrijkt, onderworpen aan hoofdstuk V, afdeling 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), de bepalingen die het gebruik van het Duits betreffen uitgezonderd.

Conform artikel 41, § 1, van de SWT, maken de centrale diensten voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik van die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

Aan Nederlandstalige particulieren van Sint-Pieters-Leeuw van wie de taal gekend is, diende de brief in het Nederlands te worden gestuurd.

Indien de taalaanhorigheid van de particulier niet gekend is, geldt het vermoeden iuris tantum dat de taal van de woonplaats van de particulier ook diens eigen taal is (adviezen VCT nrs. 26.192 en 28.055 van 6 juli 1995 en 27 november 1997), wat betekent dat aan dergelijke particulieren van Sint-Pieters-Leeuw, een gemeente van het homogeen Nederlandse taalgebied, eentalig Nederlandse documenten worden gestuurd.

De klacht is ontvankelijk en gegrond.

De VCT is overigens van oordeel dat met de nodige zorgvuldigheid overtredingen van de SWT zoals in casu kunnen vermeden worden.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager toegestuurd.

Hoogachtend,

De wnd. Voorzitter,

[...]